



Posudek závěrečné práce

předložené na Ústavu anglického jazyka a didaktiky
na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy

Jméno a tituly posuzující/ho: Mgr. Ondřej Tichý, Ph.D.

Posudek: vedoucího/vedoucí oponenta/oponentky

Autor/autorka: Kateřina Menhartová

Název práce: *Corpus based analysis of selected idiomatic phrases and their development in time*

Rok odevzdání: 2020/2021

Předložená jako práce: bakalářská diplomová

Odborná úroveň práce:

vynikající velmi dobrá průměrná podprůměrná nevyhovující

Věcné chyby:

téměř žádné vzhledem k rozsahu přiměřený počet méně podstatné četné závažné

Zvolená metoda:

původní a adekvátní vhodně zvolená nepříliš vhodná nevhodně zvolená

Výsledky:

originální původní i převzaté netriviální kompilace citované z literatury opsané

Rozsah práce:

příliš velký přiměřený tématu dostatečný nedostatečný

Použitá sekundární literatura (počet a výběr titulů):

nadprůměrná (rozsahem nebo náročností) průměrná podprůměrná nevyhovující

Grafická a formální úroveň:

vynikající velmi dobrá průměrná podprůměrná nevyhovující

Jazyková úroveň:

vynikající velmi dobrá průměrná podprůměrná nevyhovující

Tiskové chyby:

téměř žádné vzhledem k rozsahu a tématu přiměřený počet četné



Stručná charakteristika práce (vyplňuje vedoucí, cca 100-200 slov)

Bakalářská práce se zabývá vývojem idiomatických konstrukcí v angličtině na základě korpusových dokladů šesti konkrétních idiomů: *keep one's word*, *speak one's mind*, *lend a hand*, *bury the hatchet*, *rock the boat*, a *toe the line*. Cílem práce je prozkoumat okolnosti utváření idiomů, především jejich sémantické a formální ustálení. Po základním přehledu teorie idiomatizace si autorka na základě sekundární literatury volí šest idiomů, které následně excerpuje z několika historických korpusů. Excerpované příklady dále analyzuje a to jak z hlediska sémantického (postupné ustálení současného idiomatického významu), tak z hlediska formálního (petrifikace, resp. flexibilita dané konstrukce). Na základě analýzy autorka ukazuje, že utváření idiomů nemusí probíhat zdaleka lineárně, jak by se zdálo ze sekundární literatury, ba dokonce se z výsledků zdá, že některé idiomy projevují časem stále vyšší formální flexibilitu.

Slovní vyjádření, komentáře a připomínky (cca 100-200 slov)

Silné stránky práce:

- Téma je ve spojení s metodologií do jisté míry originální a přináší zajímavé výsledky.
- Teoretická práce vhodným způsobem shrnuje problematiku a pokrývá dostatečnou šíři sekundární literatury.
- Autorka pracovala samostatně, naučila se pracovat s několika historickými korpusy a zvládla i základní statistické testy, výsledky jsou tedy alespoň částečně verifikovatelné a signifikantní.
- Autorka prokázala schopnost práce i s historickým materiálem.

Slabé stránky práce:

- Popis metodologie by mohl být jasnější a podrobnější, včetně zdůvodnění výběru zkoumaných idiomů.
- S tím souvisí i zpracování a struktura analytické části. Bylo by vhodné zpracovávat jednotlivé idiomy lépe srovnatelným způsobem, strukturovat jejich analýzu do shodných částí a podobně formulovat i závěry.
- Práce neobsahuje větší počet jazykových chyb, formulačně ale mohla být lepší, ať jde o výběr slov, tak strukturu vět.

Otázky k obhajobě a náměty do diskuze:

1. Jak si autorka vysvětluje jeden z nejzajímavějších výsledků práce – tedy rostoucí formální flexibilitu některých idiomů?
2. Jak by bylo možné práci dále rozšířit – právě i s ohledem na formální variaci ve struktuře idiomů? Resp. zdá se tato variace nahodilá, nebo ji lze nějak charakterizovat a je to nějak ovlivněno zvolenou metodologií?

Navržená klasifikace:

výborně velmi dobře dobře neprospěl/a

Místo, datum a podpis vedoucího/oponenta:

V Praze, 22.8.2021